

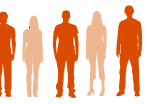


Halpakorvaus

saamelaisile ja kvääniile jotka menetettiin
koulutuksen 2. mailmansođan aikana



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET



Saamelaiset ja kväänit jotka menetettiin koulutuksen 2. mailmansoðan aikana, saatetaan nyt hakkeet halpakorvausta

Paljon saamelaisista ja kvääniistä jotka menetettiin koulutuksen 2. mailmansoðan aikana, saatetaan nyt saaða halpakorvausta.

Näin päätti Isotinka 4. aprillikuuta tänä vuonna ja hyväksyi hallitusehðotuksen St.meld. nr. 44 (2003-2004) Erstatningsordning for krigsbarn og erstatningsordninger for romanifolk/tatere og eldre utdanningsskadelidende sameer og kvener/ lt.mell. nro. 44 (2003-2004) *Korvausorninki sotalapsile ja korvausorningit romaanelaisile/taatteriile ja vanhemmile koulutuksesta jäänheile saamelaisile ja kvääniile.*

Paljon saamelaisista ja kvääniistä jotka menetettiin koulutuksen 2. mailmansoðan aikana, ja jotka ei saaneet opetustakhaan omala kielelä norjalaistumispulitiikan tähðen, ei ole oppinheet lukemhaan ja kirjottamhaan omala äitinkielelä. Paljon heistä ei saateta lukkeet eikä kirjottaat norjan kieleläkhään. Halpakorvaushakemukset ei ole hyväksytyt tämän syyn tähðen ennen tätä. Syy siiheen oon ollu se ette ei ole tavalista antaaat korvausta jos kysheesä oon sota tahi norjalaistuminen.

Hallitus ja Isotinka oon määränheet ette saamelaiset ja kväänit jotka menetettiin koulutuksen soðan tähðen, ja jotka ei saaneet opetusta omala kielelä norjalaistumispulitiikan tähðen, oon joukko mikä oon saanu kärssiit oikheen paljon. Halpakorvausorningin oon nyt muutettu niin ette tällä joukola kuitenkin oon mahdollisuus saaða korvausta.

Mikkä oon premissit miilä saapi halpakorvausta?

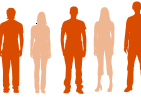
Kolme premissii häyttyy olla ennen ko saapi halpakorvausta tämän orningin kautta:

- Koulutuksen menettäminen soðan tähðen tahi juuri soðan jälkhiin ja syistä mikkä oon suorat konsekvensit soðasta.
- Orniniki oon tyhä niile ihmisile joila oli saami, kvääni tahi suomi äitinkielenä.
- Koulutuksen menettäminen häyttyy olla vähhiin 1,5 vuotta. Täähään laskethaan kans mahdollisen jälkikoulutuksen. Se merkittee sitä ette jos koulutus oon enämen ko viisi ja puoli vuotta ko oon panheet kokhoon alku- ja jälkikoulutuksen soðan jälkhiin, silloin ei ole oikeutta saaða halpakorvausta.

Kaikki nämät premissit häyttyvät olla olemassa.

Millälaila hakkeet?

Paljoila saamelaisila ja kvääniilä jotka menetettiin koulutuksen, saattaa olla tarvetta saaða appuu halpakorvaushakemuksen kirjottamisheen. Jos ei ole joku perheessä tahi joku muu joka saattaa auttaat, silloin asumapaikan komuuni saattaa auttaat niitä jotka haluthaan sitä. Ei ole tarppeelista ottaat kontaktii atvukaathiin.



Halpakorvaushakemukset lähetetään:

Justissekretariatene

Pb 8027 Dep

0030 OSLO

Telefuuni: 22 99 13 25

Helppoin oon käyttää hakemusseimaa minkä saapi jos kyssyy asumapaikan komuunista, tahi Justissekretariateniista. Jos oon internetti, hakemusseima löytyy www.justissekretariatene.no -atressila.

Mitä hakemuksessa häyttyy olla?

Seuraavat tiedot piðettäs olla myötä halpakorvaushakemuksessa:

- Täysi nimi, mahdollinen entinen nimi, syntymätaattumi, postiatressi ja telefuuninumero
- Syntymäpaikka
- Äitin ja isän nimi ja syntymätaattumi
- Koulun nimi, missä hän kävi/olis pitäny käyðä
- Koska ja kunka kuvon hän kävi kouluu, ja mitä jälkikoulutusta hällä oon jälkhiin sottaa
- Äitinkieli
- Tieto siitä saattoiko hän norjaa ko alkoi kouluuun
- Pankkokiiri- tahi postikiirokonttu.

Mitä sitte jos oon jo hajettu?

Ihmiset jotka oon jo ennen hajettu halpakorvausta Foreningen USKAVin kautta Koutokeinossa, Foreningen Tapt Skolegangin kautta Kaarasjovessa tahi Foreningen Tapt Skolegangin kautta Uuniemessä, ei tarvitteta hakkeet uuðesti. Se riittää ette ihminen itte tahi foreninki toðistaa ette hakemus vieläki oon voimassa. Jos hakemuksesta vailuu tiettoo, Justissekretariatene ottaa kontaktin niin ette lisätieðot saaðhaan, ja jos oon tarvetta, sitte Justissekretariatene saattaa kans nouttaat lisätiettoo muilta jotka oon hakenheet halpakorvausta jälkhiin 1. januarikuuta 2004.

Hakkeja saattaa itteki lähättää lisätiettoo entisele hakemukselle jos siitä hakemuksesta vailuu tietoo.

Halpakorvaushakemukset mikkä oon lähätetty te departementhiin jälkhiin 1. januarikuuta 2004, oon sieltä lähätetty Justissekretariatenihiin.



Utgitt av :

Kommunal- og regionaldepartementet
Same- og minoritetsavdelingen
Postboks 81 12 Dep., 0032 Oslo
Telefon: 22 24 71 75
E-post: postmottak@krd.dep.no

Offentlige institusjoner kan bestille flere
eksemplarer av denne publikasjonen fra:

Statens forvaltningstjeneste
Kopi- og distribusjonsservice
www.publikasjoner.dep.no
E-post: publikasjonsbestilling@ft.dep.no
Telefaks: 22 24 27 86

Oppgi publikasjonskode: H-2181 Kvensk
Design: Lysvold Design

Trykk: Kopi- og distribusjonsservice 09/2005 – opplag 500